(S.I. New)

創興銀行有限公司
Chong Hing Bank Limited

日期
Date | | | / | | | / | | | | |
(日/月/年) (DD/MM/YYYY)

銀行參考編號
Ref No. | | | | | | | | | | | | | | |

常行指示申請表 Standing Instruction Application Form

附註：
1. 請以正楷填寫及於適用空格內加上「✓」號以茲註明。
   Please complete in BLOCK LETTERS and tick the box where applicable.
2. 本行將根據下述指示進行撥款，除需經人手特別處理之要求外，本行恕不另行通知。
   The Bank will set up the Standing Instruction accordingly. No acknowledgement will be sent except for requests requiring manual handling.
3. 台端之款項被撥出後，撥款細則將詳列於台端之銀行月結單及/或儲蓄存摺中。
   Details of the instructions will be reflected on your account statement and / or passbook after your request has been carried out.

銀行戶口資料 Details of Accounts

借 Dr.	創興銀行賬戶號碼 Chong Hing Bank Account No. _ _ _ – _ _ – _ _ _ _ _ _ – _		賬戶名稱 Account Name(s)
貸 Cr.	轉賬銀碼 Amount of Transfer HK$ ¢		收款之銀行（受益人）Name of Beneficiary's Bank
	收款人賬戶號碼 Beneficiary's Account No. 銀行編號 Bank Code / 分行編號 Branch Code / 賬戶號碼 Account No.		收款人（受益人）Name(s) of Beneficiary(ies)

付款指示 Payment Instruction

首次付款日期** (日/月/年)
First Payment Date** (DD/MM/YYYY) | | | / | | | / | | | | |

其後付款日
Subsequent Payment Date | | | 每月之指定日期 ^^ (01-31)
Day of the Month ^^ (01-31) ☐ 每月最後之營業日##
Last Business Day of the Month

☐ 到期日++ (日/月/年)
Expiry Date++ (DD/MM/YYYY) | | | / | | | / | | | | | ☐ 直至另行通知
Until Further Notice

債務人參考（如適用）
Debtor's Reference (If applicable) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

** 若首次付款日爲非營業日或週六，此撥款指示將順延至緊接之後的一個營業日（但若緊接之後的一個營業日是週六，則順延至緊接該週六之後的一個營業日）。
If the first payment date falls on a non-Business Day or Saturday, the standing instruction will be performed on the immediately following Business Day (or if the immediately following Business Day is a Saturday, on the Business Day immediately following the Saturday).

^^ 若其後付款日之每月指定日期爲非營業日或週六，此撥款指示將順延至緊接之後的一個營業日（但若緊接之後的一個營業日是週六，則順延至緊接該週六之後的一個營業日）。
If the subsequent payment date falls on a non-Business Day or Saturday, the standing instruction will be performed on the immediately following Business Day (or if the immediately following Business Day is a Saturday, on the Business Day immediately following the Saturday).

若選擇每月最後之營業日作爲其後付款日並同時爲週六，則此撥款指示將提前至緊接之前的一個營業日。
If the last Business Day of the Month is chosen as the subsequent payment date and falls on a Saturday, the standing instruction will be performed on the immediately preceding Business Day.

++ 常行指示會於到期日當天起失效。(包括到期日當天)
Standing instruction shall become invalid on the expiry date and afterwards. (Date of expiry inclusive)

本人/吾等明白 貴銀行將會從上述賬戶中扣除港幣_____元正作爲上述指示之手續費。
I / We understand that a charge of HKD_____will be debited from my / our account for the above instruction.
本人/吾等明白本人/吾等應維持足夠款項於上述賬戶中以支付上述之撥款指示及若因存款不足而導致上述撥款指示被退回，貴銀行有權收取服務費。
I / We understand that I / we should maintain sufficient funds in the account for the above instruction and that a charge may be levied, at the Bank's discretion, on each standing instruction payment returned for lack of funds.
本人/吾等明白 貴銀行將不須對有關上述撥款指示之任何延誤負責，如該等延誤之起因（無論直接或間接）是超乎 貴銀行所能控制包括機械故障或失靈等；及在任何情況下 貴銀行將不須負起因遵行本人/吾等之撥款指示而引致之直接或間接之損失。
I / We understand that the Bank will not be liable for any delay or failure to carry out the standing instruction where the delay or failure is attributable (whether directly or indirectly) to any cause beyond the Bank's control, including any equipment malfunction or failure, and under no circumstances shall the Bank be responsible to me / us for any consequential or indirect losses arising out of or in connection with the carrying out or otherwise of my / our instruction.

簽署 Signature(s)	電話號碼 Telephone No.	**銀行專用** **For the Bank's Use Only** 批核 Approved By

For OCIS Use Only	S.I. No.	Signature Verified By	Date Received	Date Completed

本表中文譯本如與英文本文義有歧異時，以英文本爲準。